



## 39ª SESIÓN DE LA REUNIÓN CONSULTIVA DEL TRATADO ANTÁRTICO Santiago, Chile, 23-27 de Mayo

La 39ª Reunión Consultiva del Tratado Antártico (RCTA) se celebró en Santiago de Chile, del 23 al 27 de Mayo del 2016. La OHI es una organización invitada en calidad de experta y estuvo representada en la reunión por el Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, antiguo Director del Servicio Hidrográfico de Chile y antiguo Director del BHI, con una responsabilidad específica en la región Antártica.

La reunión fue inaugurada por el Ministro de Asuntos Exteriores de Chile, Excmo. Sr. Heraldo MUÑOZ, acompañado de Oficiales de alto rango del Ministerio de Defensa de Chile. La sesión contó con la presencia de más de 400 personas, que representaban a 53 países y a ocho organizaciones internacionales, incluyendo a la OHI.



*Los Jefes de Delegación y las Organizaciones observadoras en la ceremonia de apertura*

En la sesión de apertura, el Ministro de Asuntos Exteriores de Chile destacó que la RCTA era la reunión internacional más importante relativa al continente antártico. Observó que la reunión brindaba la oportunidad de celebrar el 25º aniversario del Protocolo de Madrid, que trata sobre la protección del medio ambiente antártico, así como el Centenario de la Expedición chilena dirigida por el Práctico PARDO para rescatar a los 22 miembros de la Expedición británica de Sir



Ernest SHACKLETON, cuya nave había encallado en la Antártida, pero que sobrevivieron durante dos años.

En la primera sesión plenaria, el Capitán de Navío GORZIGLIA presentó el informe de la OHI sobre el estado de los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica en la región antártica. Destacó el rol desempeñado por la Comisión Hidrográfica de la OHI sobre la Antártida (CHA) y por sus miembros, así como la contribución realizada por diferentes organizaciones internacionales con el fin de apoyar las actividades en la Antártida.

Llamó la atención sobre la limitada disponibilidad de cartas fidedignas de las zonas marítimas y sobre el hecho subyacente de que existían muy pocos datos de profundidades para la región antártica. Sugirió que debería invitarse a todos los buques que navegasen en aguas antárticas a recopilar datos de profundidad utilizando su equipo existente. Estos datos recogidos deberían ser enviados posteriormente a los Servicios Hidrográficos responsables de la producción de las cartas náuticas y de apoyar las cartas batimétricas de la región.

Después de la sesión plenaria, la reunión se dividió en dos Grupos de Trabajo. Se abordaron varios asuntos de interés para la OHI en el segundo Grupo de Trabajo que trataba sobre ciencia, operaciones y turismo. Cinco Documentos Informativos (IPs) proporcionaron información que estaba directamente relacionada con la OHI y la CHA:

- IP 37 - Iniciativas de Búsqueda y Salvamento (SAR) que afectan a la Antártida (EE.UU.);
- IP 50 - Contribución de Colombia a la Seguridad Marítima en la Antártida (Colombia);
- IP 68 - Estudios hidrográficos rusos en el Océano Austral durante la temporada 2015-2016 (Federación de Rusia);
- IP 97 - Cooperación del SHOA - Chile en la producción de Cartas Náuticas en la zona de la Antártida (Programa 2010- 2020) (Chile);
- IP 109 - XVIIIª Patrulla Naval Antártica combinada para el periodo 2015-2016 (Argentina- Chile)

Durante las discusiones del Grupo de Trabajo, el Capitán de Navío GORZIGLIA sugirió que sería útil examinar con mucho más detalle el impacto del estado inaceptable de los levantamientos hidrográficos y de la cartografía náutica que cubren las aguas antárticas, en particular en relación con la seguridad, las operaciones y la investigación en la región.



El Capitán de Navío GORZIGLIA propuso que podría invitarse a la OHI a entregar un seminario sobre el estado de la hidrografía en la Antártida, similar al organizado por la OHI en el 31ª reunión de la RCTA, celebrada en Ucrania en el 2008. Chile y Ecuador apoyaron esta propuesta.

El resultado fue que el Grupo de Trabajo aprobó la inclusión de un nuevo tema prioritario en su programa de trabajo, relativo a los levantamientos hidrográficos en la Antártida, y su consideración en el 2018.

Para implementar esta iniciativa, un documento de trabajo debería ser sometido por uno o varios Estados Miembros del Tratado Antártico, para su examen por la 40ª RCTA en el 2017, introduciendo el tema e invitando a la OHI a entregar un seminario de este tipo en la 41ª RCTA, en el 2018. Los miembros de la CHA de la OHI, de los cuales todos son Estados Partes del Tratado Antártico, son los candidatos obvios para tomar las riendas, apoyando esta importante oportunidad. Por consiguiente, esto se discutirá en la próxima reunión de la CHA, en Tromsø, Noruega, a finales de Junio.

Los documentos de la reunión están disponibles en el sitio web de la RCTA:

[http://www.ats.aq/devAS/ats\\_meetings.aspx?lang=e](http://www.ats.aq/devAS/ats_meetings.aspx?lang=e)



## 14ª REUNION DEL SUBCOMITE DE CREACION DE CAPACIDADES DE LA OHI

Abu Dhabi, EAU, 24 al 26 de Mayo

La 14ª reunión del Subcomité de Creación de Capacidades (CBSC14) se celebró en Abu Dhabi, Emiratos Árabes Unidos (EAU), del 24 al 26 de Mayo, y fue organizada por el cuartel general (GHQ) de las Fuerzas Armadas, Departamento de Estudios Militares de los EAU. La reunión fue presidida por el Sr. Thomas DEHLING (Alemania) y a ella asistieron 26 participantes que representaban a las 15 Comisiones Hidrográficas Regionales (CHRs), a diez Estados Miembros y a dos organizaciones observadoras. El BHI estuvo representado por el Director Mustafa IPTES y por el Adjunto a los Directores Alberto COSTA NEVES (Secretario del CBSC).



*Los participantes de la 14ª reunión del Subcomité de Creación de Capacidades de la OHI (CBSC14)*

El Subcomité consideró la revisión de un Plan Estratégico de la OHI (2009) y la necesidad de reflejar mejor los aspectos estratégicos de la estrategia CB de la OHI, evaluó el estado de la creación de capacidades en las CHRs, incluyendo en aquellas que no necesitan apoyo pero que más bien lo proporcionan a las regiones que lo necesitan, y recibió información sobre proyectos regionales para la evaluación de los riesgos hidrográficos, las prioridades y los requisitos en materia de levantamientos, el aprendizaje a distancia, y los desarrollos relativos a la revisión de los programas de formación en hidrografía y en cartografía náutica de Categoría A y de Categoría B.



Los participantes consideraron los métodos para evaluar el éxito, en cuanto a los aspectos subjetivos de la mejora de la sensibilización hidrográfica, el suministro de Información de la Seguridad Marítima, la cobertura adecuada de levantamientos hidrográficos y de ENCs y la protección del medio ambiente marino. El Subcomité también discutió sobre los aspectos objetivos de una lograda creación de capacidades, tales como obtener financiación para el Programa de Trabajo en materia de Creación de Capacidades (CBWP) y el número de cursos y de formación proporcionados, las visitas llevadas a cabo y los estudiantes formados. La evolución de la situación de cada Estado costero en relación con las tres fases de la Estrategia CB fue considerada por la reunión como un indicador de rendimiento estratégico para llegar a la excelencia.

La reunión hizo progresos en las futuras mejoras de la administración del CBWP mediante la adopción de enmiendas a los dos Procedimientos CB y al proyecto de los tres nuevos Procedimientos CB que serán probados hasta que la próxima reunión reúna las contribuciones. Uno de estos nuevos Procedimientos CB está destinado a mejorar la evaluación de las fases de Creación de Capacidades como base para la supervisión del rendimiento a nivel estratégico. Se espera un firme apoyo por parte del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos Náuticos (SC SMAN) y de los Coordinadores NAVAREA para implementar la Fase 1 (Recogida y distribución de información náutica, necesaria para mantener actualizadas las cartas y las publicaciones existentes).

Los Coordinadores CB de las CHRs fueron informados detalladamente sobre la preparación del plan de trabajo de tres años de duración, que será sometido a la 1ª Sesión de la Asamblea de la OMI para el periodo 2018-2020. El Plan de Gestión en materia de CB del 2017 (CBMP) fue examinado y aprobado por la reunión, como base para el CBWP del 2017. La reunión aprobó el CBWP del 2015 completado y actualizó el CBWP del 2016. El CBSC expresó su continua preocupación por los limitados recursos financieros disponibles para ejecutar la totalidad del CBWP del 2017.

El informe del CBSC14 será incluido en la sección CB del sitio web de la OHI. Está previsto que se celebre la próxima reunión del CBSC en Paramaribo, Suriname, del 7 al 9 de Junio del 2017.



## TALLER SOBRE SERVICIOS MARITIMOS BASADOS EN LA COSTA - DE LA TEORIA A LA PRÁCTICA - Lisboa, Portugal, 24 - 26 de Mayo

Para apoyar el Plan de Implementación de una Estrategia en materia de e-Navegación adoptado por la Organización Marítima Internacional (OMI), la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros (IALA) convocó un taller sobre los servicios marítimos basados en la costa. El taller fue organizado conjuntamente por la Administración Costera Noruega y por la Autoridad de Faros Portuguesa, en Lisboa, Portugal, del 24 al 26 de Mayo.

El taller contó con la asistencia de 61 participantes, que representaban a una muestra de las partes asociadas, incluyendo a las autoridades marítimas nacionales, las autoridades de faros, el practicante y los operadores del servicio de tráfico de buques, la industria, el sector académico y a cinco organizaciones internacionales. La OHI estuvo representada por el Director Gilles BESSERO y por el Dr. Edward HOSKEN, del Servicio Hidrográfico del RU, como Vice-Presidente del Grupo de Trabajo de la OHI sobre el Suministro de Información Náutica (NIPWG). Además de la Secretaría de la IALA y de la OHI, las siguientes organizaciones internacionales estuvieron representadas: el *Comité International Radio-Maritime* (CIRM), la Asociación Internacional de Pilotos Marítimos (IMPA) y la Organización Meteorológica Mundial (OMM).



*Los participantes del taller*



Tras los discursos de bienvenida pronunciados por el Secretario General de la IALA, el Sr. Francis ZACHARIAE, y por el Director de la Autoridad de Faros de Portugal, el Capitán de Navío Carlos SOARES, el Director BESSERO proporcionó el discurso de apertura, en el que describió el modo en el que se había introducido el concepto de Carteras de Servicios Marítimos (MSPs) durante la elaboración del plan de implementación de una estrategia en materia de e-Navegación y revisó los diferentes aspectos y los temas que podrá ser necesario considerar para desarrollar adicionalmente e implementar el concepto de MSP.



*El Director BESSERO y el Dr. HOSKEN dirigiéndose al taller*

El resto del primer día se dedicó a presentaciones tópicas, que abordaron los requisitos de MSPs y los desarrollos actuales. En particular, el Dr. HOSKEN describió el trabajo del NIPWG en relación con la transición de las publicaciones náuticas en forma impresa a los productos basados en la S-100, mientras que el Dr. Jürgen HOLFORT, Jefe del Servicio Alemán sobre el Hielo Marino y que representaba a la OMM, revisó el desarrollo de las especificaciones de producto basadas en la S-100, relativas a información meteorológica y oceanográfica.

El segundo día del taller fue organizado en sesiones paralelas de tres grupos de trabajo, que trataron respectivamente sobre la elaboración de una hoja de ruta para la entrega de MSPs en el ámbito de la IALA, una metodología para la producción de MSPs para los miembros de la IALA y la estructura de orientaciones de la IALA sobre las MSPs.



El taller se reunió de nuevo en sesión plenaria durante el tercer y último día para revisar y discutir sobre los informes de los grupos de trabajo y llegar a una serie de conclusiones. Las conclusiones del taller fueron:

- 1. El Proyecto de orientaciones de la IALA sobre las MSPs deberá ser coordinado con otras organizaciones internacionales pertinentes y será propuesto como punto de partida para elaborar directrices de la OMI que apoyen el resultado sobre las MSPs convenidas en el MSC96 (la 96ª sesión del Comité de Seguridad Marítima de la OMI);*
- 2. La IALA deberá participar en el Grupo de Armonización OMI-OHI sobre la Modelización de Datos (HGDM), utilizando como referencia la estructura de la norma S-100 de la OHI para armonizar y normalizar los formatos de recogida, intercambio y distribución de datos, los procesos y procedimientos para la recogida y el desarrollo de interfaces destinadas a normas abiertas;*
- 3. La IALA deberá definir el formato y la estructura de aquellas MSPs que releven de la competencia de la IALA, comprometiéndose con otras organizaciones, según se requiera. El desarrollo de algunas otras MSPs requerirá un compromiso con las autoridades responsables / con los propietarios de la definición de los servicios;*
- 4. La lista actual de las 16 MSPs requiere una mejora adicional y no deberá considerarse como una lista definitiva/finalizada de MSPs;*
- 5. Deberá utilizarse la implementación progresiva para desarrollar adicionalmente e implementar las MSPs, basando la primera fase en la tecnología y los sistemas existentes y siendo la segunda fase la introducción de equipo adicional basada en el beneficio en lugar de en una misión;*
- 6. La seguridad, incluyendo la seguridad embarcada, la ciberseguridad y la seguridad costera, deberá ser tomada en consideración en el desarrollo y en el uso de MSPs;*
- 7. Los desarrolladores de especificaciones de producto en todos los sectores deberán difundir este proyecto y las especificaciones de producto basadas en la S-100 completadas, para que estén disponibles a partir de un único lugar, en la base de registros GI de la S-100, en el sitio web de la OHI.*

Las conclusiones destacan el rol crucial de la norma S-100 de la OHI en el desarrollo del formato y de la estructura de las MSPs y apoyan también las propuestas recientes abordadas en la OMI, para utilizar al HGDM como órgano coordinador.



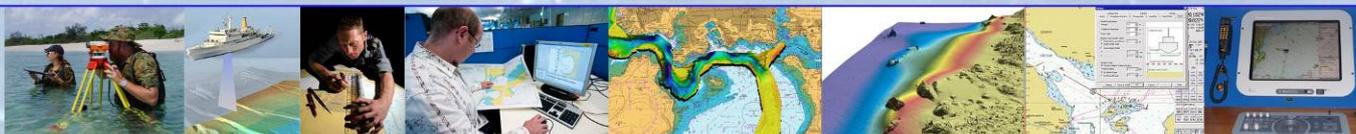
## 39<sup>º</sup> REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA ESTADOS UNIDOS - CANADA (USCHC)

16 de Mayo, Halifax, Canadá

La 39<sup>a</sup> reunión de la Comisión Hidrográfica Estados Unidos - Canadá (USCHC) se celebró el 16 de Mayo en Halifax, Nueva Escocia, Canadá. La USCHC39 se celebró al mismo tiempo que la Conferencia Hidrográfica Canadiense del 2016. La reunión fue co-presidida por el Director General del Servicio Hidrográfico de Canadá y por el Director de la Oficina de Levantamientos Costeros de EE.UU., Sr. Denis HAINS y el Contralmirante Gerd GLANG respectivamente. 28 participantes asistieron a la reunión, incluyendo a representantes del Servicio Hidrográfico Canadiense (CHS) y de los Departamentos de Defensa Nacional (DND) y de Pesca y Océanos (DFO) por parte de Canadá, de la Administración Nacional Oceanográfica y Atmosférica (NOAA), la Agencia Nacional de Inteligencia Geoespacial (NGA), la Marina de Estados Unidos y del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE.UU. (USACE) por parte de EE.UU., y del Servicio Hidrográfico del Reino Unido (SH del RU). El Director Mustafa IPTES representó al BHI.



*The participants of the USCHC39 meeting.*



El orden del día de la USCHC39 cubrió una amplia gama de temas de interés mutuo con los informes de los Estados Miembros y con resúmenes adicionales sobre las actividades de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI), del Grupo de Trabajo sobre la WEND, del Grupo de Trabajo sobre las Infraestructuras Marítimas de Datos Espaciales, del Grupo de Trabajo sobre Batimetría Participativa, Del Proyecto GEBCO OHI/COI y del Comité Internacional FIG/OHI/ACI sobre Normas de Competencia para Hidrógrafos y Cartógrafos Náuticos (IBSC). El Director IPTES informó sobre el Programa de Trabajo de la OHI y sobre las actividades de la Organización durante el año anterior. También proporcionó información a la Comisión sobre la XIXª Conferencia Hidrográfica Internacional / 1ª Sesión de la Asamblea de la OHI que se celebrará en Abril del 2017 y sobre la estructura revisada de la OHI.

Algunos de los tópicos que originaron discusiones exhaustivas fueron:

- El examen del Programa de Cartas INT (desde la perspectiva de la USCHC);
- Las Infraestructuras Marinas de Datos Espaciales (MSDI);
- La Batimetría participativa y,
- El Futuro de la carta de papel.

Several technical presentations were also made that were complementary to the discussions, including: "Building a decision tree to obtain a complete and coherent coastal chart coverage for ENC's" (USA); "Sensor-Derived [Bathymetry] Policy and Localized Chart Updates" (USA); "A Data Access Centre of Expertise" (Canada); and, "A Satellite-Derived Bathymetry Pilot Study" (USA).

The 40<sup>th</sup> USCHC meeting will be held in conjunction with the US Hydrographic Conference-2017 which will take place in Galveston, Texas, USA, from 20 to 23 March 2017.



## 96ª SESION DEL COMITE DE SEGURIDAD MARITIMA DE LA OMI Londres, Reino Unido, 11-20 de Mayo

El Comité de Seguridad Marítima (MSC) es el órgano técnico máximo de la Organización Marítima Internacional (OMI). Las funciones del MSC son considerar los asuntos relativos a las ayudas a la navegación, construcción y equipo de buques, reglas para la prevención de colisiones, manipulación de cargas peligrosas, procedimientos en materia de seguridad marítima, información hidrográfica, salvamento y rescate y cualquier otro tema que afecte directamente a la seguridad marítima.



*El MSC96 de la OMI en sesión plenaria*

La 96ª sesión del MSC (MSC96) se celebró en la sede de la OMI, en Londres, RU, del 11 al 20 de Mayo. El Director Gilles BESSERO y el Adjunto a los Directores David WYATT representaron a la OMI. Al abordar el orden del día de la sesión en su discurso de apertura, el Secretario General de la OMI, Sr. Kitack LIM, destacó la importancia de la seguridad marítima en relación con el comercio mundial, refiriéndose a los comentarios del Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban KI-MOON, sobre el comercio marítimo y la importancia de la navegación durante su reciente visita a la OMI. El Sr. LIM observó en particular que la lucha anti piratería y la ciberseguridad, así como los temas de actualidad sobre la seguridad de los buques de pasajeros domésticos y la migración en condiciones peligrosas por mar, todos ellos eran temas de gran preocupación para el MSC.

### ***Migración mixta en condiciones peligrosas por mar***

El Comité aprobó el proyecto de Circular MSC sobre *Migración mixta en condiciones peligrosas por mar*, que proporciona orientación sobre las medidas y un formato de informe estándar para que los navegantes proporcionen información precisa y oportuna sobre incidentes de migración y sobre contrabandistas y buques sospechosos a la OMI a través del módulo de Facilitación del GISIS. El proyecto será revisado adicionalmente en el MSC97, junto con toda la información adicional recibida de los Estados Miembros de la OMI sobre casos, incluyendo los informes de incidentes en el mar.



## ***e-Navegación***

El Comité convino incluir en el orden del día posbienio (2018-2019) un resultado - *Elaboraciones de orientaciones sobre la definición y armonización del formato y la estructura de las Carteras de Servicios Marítimos (MSPs)*, para lo cual se convinieron dos sesiones y se designó al NCSR como órgano coordinador. La Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación y Autoridades de Faros (IALA) se ofreció a contribuir a la coordinación del trabajo relacionado con el desarrollo de MSPs. La OHI recomendó la activación del Grupo de Armonización OMI-OHI sobre la Modelización de Datos (HGDM) constituido en el MSC 90, para adelantar este resultado. El MSC convino invitar a la OHI a someter una propuesta al MSC o al NCSR para activar el HGDM

## ***Hidrografía y Cartografía***



***Celebrating European Maritime Day hosted by Romania***

El MSC abordó diversos asuntos relacionados con la hidrografía y la cartografía náutica, resultantes de la 3ª sesión del NCSR, celebrada en Marzo de este año. Los elementos principales incluyeron la aprobación de las correcciones a las enmiendas de un número de medidas de organización del tráfico marítimo, de esquemas de separación del tráfico y de sistemas de información de buques obligatorios. El Comité aprobó el reconocimiento del Sistema de Navegación Satelital

Europeo Galileo como componente del Sistema Mundial de Radionavegación y apoyó la opinión de que Iridium podría convertirse en proveedor del servicio móvil satelital del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM), sujeto al cumplimiento de los temas importantes para el NCSR3. El MSC convino que el desarrollo de nuevas normas de funcionamiento para equipo SMSSM embarcado debería aplicarse a todos los proveedores de nuevo equipo y a los proveedores de servicios actuales cuando el equipo haya sido actualizado y mejorado. El MSC aprobó un nuevo resultado imprevisto que será completado en la próxima sesión del NCSR sobre la redacción de las enmiendas al Capítulo IV de SOLAS mediante la supresión de las referencias a Inmarsat y haciendo que el texto sea genérico para que incluya a los futuros proveedores de servicios. El Comité aprobó el resultado del examen detallado del SMSSM y la continuación del proyecto, desarrollando el Plan de Modernización. El MSC tomó nota de la información proporcionada por los Estados Miembros de la OMI sobre incidentes relacionados con los buques no sujetos a la Convención SOLAS en las Regiones Polares y solicitó sumisiones y datos adicionales sobre incidentes en la preparación de un resultado posbienio. Panamá llamó la



atención sobre la inauguración del Canal de Panamá ampliado y las instalaciones de formación asociadas.

## ***Ciberseguridad Marítima***

El Comité elaboró un proyecto de versión de Circular MSC relativo a las *Directrices sobre la Gestión de los Riesgos Cibernéticos Marítimos*. Se decidió de forma general que la industria estaba esperando tales directrices para poder empezar a implementar los procesos de gestión de los riesgos cibernéticos apropiados. El MSC aprobó el proyecto de directrices para su uso como Directrices MSC provisionales que serán enviadas a la 41ª reunión del Comité de Facilitación de la OMI para su posterior examen y finalización con vistas a publicar una Circular FAL/MSC.

## ***Próximas sesiones***

Las próximas sesiones del MSC están previstas del 21 al 25 de Noviembre del 2016 (MSC 97) y del 7 al 16 de Junio del 2017 (MSC 98).

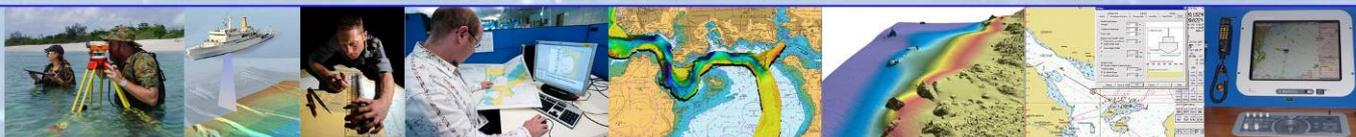


## 11ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA CALIDAD DE DATOS Arlington, Virginia, EE.UU., 10-12 de Mayo

La 11ª reunión del Grupo de Trabajo de la OHI sobre la Calidad de Datos (DQWG) fue organizada del 10 al 12 de Mayo del 2016 en Arlington, Virginia, EE.UU., por la Administración Nacional de la Atmósfera y de los Océanos (NOAA), en un lugar puesto a disposición por la Comisión Radiotécnica para Servicios Marítimos (RTCM). La reunión estuvo presidida por el Sr. Antti CÁSTREN (Finlandia). Participaron en la reunión nueve delegados de siete Estados Miembros (Australia, EE.UU., Finlandia, Francia, Italia, Países Bajos y Reino Unido) y un colaborador experto de la industria (Jeppesen Marine). Tomaron parte en algunas sesiones representantes adicionales de la NOAA, incluyendo al Presidente del Grupo de Trabajo sobre la S-100. El Adjunto a los Directores Yves GUILLAM representó al BHI.



*Los participantes de la 11ª Reunión del DQWG, Arlington, EE.UU*



La reunión empezó con un examen completo de los puntos de trabajo y de las prioridades del programa de trabajo del DQWG, centrándose en los logros, y en las formas y los medios de entregar los resultados esperados en un plazo de tiempo relativamente breve. Este examen estaba destinado a ayudar a reconsiderar el rol del DQWG y la continuación de sus actividades. Se convino que el DQWG se centraría en la entrega de elementos relativos a la calidad de los datos de la Publicación S-101 de la OHI - *Especificación de Productos ENC* y, una vez que esto se hubiese efectuado, podría completarse una evaluación de las tareas restantes en la próxima sesión, antes del HSSC-9 en el 2017.

Tras haber decidido estas prioridades, la reunión trabajó sobre la finalización del modelo de calidad de datos y sobre el árbol de decisiones para designar la calidad de los datos batimétricos en la S-101. Considerando el esfuerzo que requeriría a los Servicios Hidrográficos implementar un nuevo esquema, el grupo decidió recomendar el mantenimiento de los actuales valores límite CATZOC para la calidad de datos. Como consecuencia, la transición de la S-57 a la S-101, en lo que respecta a la calidad de datos batimétricos, debería poder ser implementada y automatizada más fácilmente.

Provechosas discusiones fueron originadas por dos documentos que cubrieron las directrices sobre la evaluación de variaciones temporales del fondo marino y sobre el solapamiento de características relativas a la profundidad respectivamente, en particular para las zonas del fondo marino móvil. Se sugirió enviar estos documentos al Grupo de Trabajo de la Comisión Hidrográfica del Mar del Norte (CHMN) sobre nuevos Levantamientos antes de la 32ª Conferencia de la CHMN. Otras medidas que fueron convenidas incluyeron invitar al Equipo de Proyecto de la S-101 a considerar la definición de nuevos atributos referentes a las zonas barridas y a las rutas en aguas profundas. Se decidió también revisar los criterios de calidad de datos contenidos en la Directiva Europea INSPIRE para obtener mejoras de las secciones pertinentes de la S-100, de requerirse.

Se entregaron presentaciones interesantes en relación con la calidad de datos en la batimetría participativa y sobre la próxima edición del *Bowditch's American Practical Navigator*, que está en preparación. Pueden enviarse contribuciones por correo electrónico directamente a: [Bowditch2017@nga.mil](mailto:Bowditch2017@nga.mil).

La celebración de la próxima reunión del DQWG está prevista del 13 al 15 de Junio del 2017 en La Haya, Países Bajos.

Hay información adicional sobre la reunión disponible en el sitio web de la OHI, en: [www.iho.int](http://www.iho.int) > *Committees & WG* > *DQWG* > *DQWG-11*.



## SEMINARIO DE SENSIBILIZACION SOBRE LAS AYUDAS A LA NAVEGACION PARA PAISES DE HABLA PORTUGUESA

Lisboa, Portugal, 2-3 de Mayo

Un Seminario de Sensibilización de dos días de duración sobre las Ayudas a la Navegación para los países de habla portuguesa fue organizado por la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación y Autoridades de Faros (IALA) y por las Autoridades de Faros, en Lisboa, Portugal, del 2 al 3 de Mayo. La Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y la Organización Marítima Internacional (OMI) contribuyeron al Seminario, organizado bajo el concepto de las Naciones Unidas "Unidos en la Acción" .

Al Seminario asistieron 37 participantes de Brasil, Cabo Verde, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Mozambique, Portugal, Santo Tomé y Príncipe, Timor-Oriental y de las Partes Asociadas de la Industria. Angola fue el único miembro de la Comunidad de Países de Habla Portuguesa (CPLP) que no participó. El Adjunto a los Directores Alberto COSTA NEVES representó a la OHI.



*El Almirante FRAGOSO, Jefe de Estado Mayor de la Marina y Autoridad Marítima Nacional de Portugal, dirigiéndose al seminario*



Los discursos de bienvenida estuvieron a cargo del Almirante Luis Manuel FORNEAUX MACIEIRA FRAGOSO, Jefe de Estado Mayor de la Marina y Autoridad Marítima Nacional de Portugal, por el Vice-Almirante Antonio SILVA RIBEIRO, Director General de la Autoridad Marítima Nacional de Portugal y por el Contralmirante Jean-Charles LECLAIR, Decano de la Academia Mundial de la IALA.

El objetivo del seminario fue sensibilizar sobre las obligaciones internacionales de las autoridades responsables de la seguridad de la navegación a nivel mundial, y en particular en África, donde se encuentran seis miembros de la CPLP. De estos últimos sólo Mozambique es Estado Miembro de la OHI, aunque todos ellos son Miembros de la OMI.

Se presentaron las obligaciones internacionales derivadas de la Convención Internacional para la Seguridad de la Vida en el Mar (SOLAS) y de su relación con las tres organizaciones patrocinadoras (la OMI, la OHI y la IALA). Uno de los mensajes clave que se entregó fue la voluntad de estas organizaciones de ayudar a los Estados costeros que se preparan para el Plan de Auditorías de los Estados Miembros de la OMI (IMSAS) y de responder a las recomendaciones formuladas por los equipos de auditoría.

La Creación de Capacidades y el concepto de "Unidos en la Acción" también fueron abordados por el seminario con el fin de promover las posibilidades existentes en la OMI, la OHI y la IALA para ayudar a los Estados costeros a desarrollar aún más sus capacidades en beneficio de la comunidad marítima y para el apoyo continuo a sus infraestructuras económicas nacionales. Se abordó también el concepto de Comités Coordinadores nacionales como foro de alto nivel para las partes asociadas del sector marítimo, considerando los beneficios de la integración de los esfuerzos nacionales a fin de tratar las prioridades clave para la infraestructura nacional.



*Los participantes del seminario*



Los participantes fueron informados sobre los servicios que deben ser proporcionados por los Estados costeros en conformidad con el Convenio SOLAS y sobre la necesidad de establecer la infraestructura para el suministro de tales servicios. Otros temas conexos incluyeron la e-Navegación, los Servicios de Tráfico de Buques, la organización del tráfico marítimo y la presentación de informes, los ECDIS y las ENCs, las Ayudas a la Navegación, el Modelo Universal de Datos Hidrográficos de la OHI (S-100) y la evaluación y gestión de riesgos.

Al final del seminario, los participantes acordaron trabajar en estrecha colaboración, aprovechando su lenguaje común para compartir experiencias, abordar problemas comunes, identificar el apoyo de los donantes potenciales, trabajar en la reducción de riesgos y cooperar en la creación de capacidades. La reunión decidió crear un portal Internet para abordar cuestiones relacionadas con el mar. Se presentaron las Publicaciones de la OHI C-55 - *Estado de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía náutica a nivel mundial* y P-5 - *Anuario de la OHI* y los participantes proporcionaron contribuciones y actualizaciones.

Como continuación del seminario de dos días de duración, los participantes se quedaron tres días más, invitados por la Autoridad Marítima portuguesa, para recibir información detallada sobre Ayudas a la Navegación, visitar la Autoridad de Faros portuguesa, identificar los huecos existentes en el suministro de servicios, discutir sobre una cooperación adicional y visitar a los colaboradores de la industria.



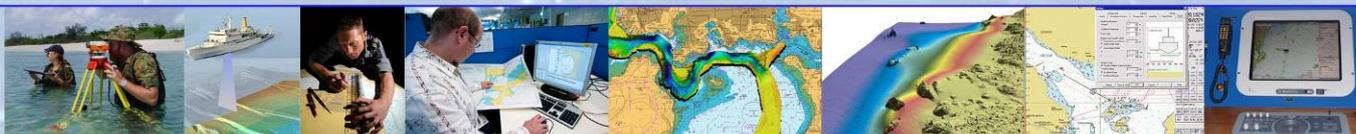
## HIDROGRAFO DE BRASIL



El Vice-Almirante Marcos SAMPAIO OLSEN nació en Fortaleza, CE, Brasil, el 8 de Marzo del 1961. En 1979 ingresó en la Academia Naval de Brasil, en la Isla de Villegagnon, Río de Janeiro. A su graduación, en 1982, fue ascendido a Alférez de Fragata y se incorporó a la Flota Brasileña. Su especialidad es submarinista.

Participó en numerosos cursos militares, incluyendo el Curso de Mando y de Estado Mayor en la Escuela de Guerra Naval Brasileña y el “Curso Avanzado de Defensa y Seguridad Hemisféricas” - en la Escuela Inter-Americana de Defensa, en Washington DC.

Sirvió en los siguientes buques de la Marina de Brasil: Comandante del dragaminas “ATALAIA”, Oficial Ejecutivo del submarino “TAMOIO”, Comandante del Submarino “TAPAJÓ” y Oficial Ejecutivo del portaaviones “SÃO PAULO”. Durante su carrera, ha formado parte de la Junta Interamericana de Defensa de la Delegación Brasileña en EE.UU., ha sido Director del Personal Civil de la Marina, Comandante de las Fuerzas Submarinas y Jefe de Estado Mayor de la Comandancia de Operaciones Navales.



## HIDROGRAFO DE LA DIRECCION GENERAL DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA DE MEXICO



El Capitán de Fragata del Cuerpo General Especialista en Hidrografía y Cartografía Leonardo TUN HUMBERT es el nuevo Director de Hidrografía de México desde 1 de Mayo del 2016.

Al terminar su formación militar se incorporó a diferentes buques de la Secretaría de Marina para servir como Oficial, ocupando diversos cargos. Del 2003 al 2008, ocupó diferentes jefaturas de departamento dentro de la Dirección General Adjunta de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología. Entre el 2005 y el 2012 fue Segundo Comandante de los buques de investigación: Rio Tuxpan, Rio Suchiate y Antares, así como Comandante del buque Antares. A partir del 2013 fue Subdirector de Oceanografía en el Instituto Oceanográfico del Golfo y del Mar Caribe y del 2013 al 2016 ocupó el puesto de Director del mismo Instituto.

Se graduó en la Heroica Escuela Naval Militar en 1994 con la Licenciatura en Ciencias Navales. En el año 2002 se graduó en Hidrografía y Cartografía en el Instituto Oceanográfico del Golfo y del Mar Caribe. En el año 2003 efectuó la especialidad de hidrografía portuaria y costera, en la Academia Marítima Internacional de Trieste, Italia. En el año 2006 efectuó el posgrado en cartografía oceánica en la Universidad de New Hampshire, patrocinado por la "Nippon Foundation" y apoyado por el Proyecto GEBCO OHI-COI.

### ESTUDIOS

1994, Ingeniero en Ciencias Navales, Heroica Escuela Naval Militar;

1996, curso de idioma inglés, Heroica Escuela Naval Militar;

Curso de inteligencia militar para oficiales;



Curso "Helicopter Control Officer";

Curso avanzado de prevención contra incendios;

En el año 2002 se graduó en Hidrografía y en Cartografía en el Instituto Oceanográfico del Golfo y del Mar Caribe.

En el año 2003 efectuó el curso de hidrografía portuaria y costera, en la Academia Marítima Internacional de Trieste, Italia.

En el año 2006 efectuó el posgrado en cartografía oceánica en la Universidad de New Hampshire, patrocinado por la "Nippon Foundation" y apoyado por el Proyecto GEBCO OHI-COI.

En el año 2010 se graduó del Curso de Mando Naval efectuado en el Centro de Estudios Superiores Navales.

## **CARGOS DESEMPEÑADO**

Octubre del 1994, Oficial de cargo en el buque Hidalgo;

Noviembre del 1995, Oficial de electricidad en el buque Hidalgo;

Diciembre del 1997, Oficial de cargo en el buque Abasolo;

Junio del 2001, Oficial electrónico en el buque Abasolo;

Enero del 2003, Jefe de Departamento en la Dirección General Adjunta de Hidrografía y Cartografía;

Febrero del 2005, Segundo Comandante del buque de investigación Río Tuxpan;

Junio del 2006, Jefe del Departamento de Coordinación logística en la Dirección General Adjunta de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología;

Agosto del 2007, Segundo Comandante del buque de investigación Río Suchiate;

Agosto del 2008, Jefe del Departamento de Asuntos Hidrográficos externos en la Dirección General Adjunta de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología;

Julio del 2011, Segundo Comandante del buque de investigación Antares;

Febrero del 2012, Comandante del buque de investigación Antares;

Enero del 2013, Subdirector de Oceanografía del Instituto Oceanográfico del Golfo y del Mar Caribe;

Febrero del 2013, Director del Instituto Oceanográfico del Golfo y del Mar Caribe;

Mayo del 2016, Director de Hidrografía de la Dirección General Adjunta de Oceanografía,



Hidrografía y Meteorología.

## CONDECORACIONES

Perseverancia sexta clase, 18 de Julio del 1998;

Reconocimiento como primer lugar durante el Curso de especialidad en Hidrografía y Cartografía, 26 de Noviembre del 2002;

Perseverancia quinta clase, 1 de Agosto del 2003;

Perseverancia cuarta clase, 18 de Julio del 2008;

Perseverancia tercera clase, 20 de Septiembre del 2013;

Mención honorífica, por el crucero de instrucción "Cabo de hornos 92/93", 12 de Noviembre del 2013.

## PROMOCIONES

Teniente de Corbeta, 1 de Agosto del 1994;

Teniente de Fragata, 20 de Noviembre del 1997;

Teniente de Navío, 20 de Noviembre del 2001;

Capitán de Corbeta, 20 de Noviembre del 2007.

Capitán de Fragata, 20 de Noviembre del 2011.